**II/2- CJ1/1.10/De**

ATTICKÉ OBDOBÍ ŘECKÉ LITERATURY

– EURIPIDES

EURIPIDES

(asi 481 - 406 př. n. l.)

Přečtěte si následující text a zapište si do sešitu charakteristiku Euripidovy tvorby.

**Euripides** bylnejmladší ze tří velkých athénských tragiků 5. století. Byl synem statkáře; jinak však toho víme z jeho života málo: měl neobyčejné vzdělání a stýkal se s filozofy (byl žákem Anaxagory), svůj první kus uvedl v r. 455. Ve stáří odešel na dvůr makedonského krále Archelaa do Pelly, kde zemřel. Z jeho 92 dramat se zachovalo pouze devatenáct. Snažil se uvádět na jeviště nové problémy a svým přístupem k dramatu působil značně novátorsky oproti Aischylovi a Sofoklovi. Postavy jeho dramat jsou psychologicky mistrovsky prokreslené a vyznačují se velkou životností. Už Sofokles usoudil, že Euripides ukazuje lidi takové, jací jsou. Potlačil funkci chóru. U Euripida se také poprvé v tragédiích objevují ve středu pozornosti ženy se svými vášněmi. Kromě toho zpracoval látky týkající se otázek demokracie a chování vůči tradici, všímal si nedostatků athénské demokracie (asi v polovině 5. století se objevují první příznaky krize athénské demokracie). Zastupoval při tom vždycky moderní názory, které podněcovaly jeho současníky k prudkým diskusím. Přesto se mu jen těžko podařilo dosáhnout ve své době uznání. Nové postavení otázek ho často nutilo, aby pozměňoval mýty, takže se někdy mohl dostat zpátky k tradiční báji jenom pomocí *deus ex machina*.

Stejně jako Aischylos a Sofokles také Euripides zpracoval v tragédii Elektra mýtus o pomstě Orestově v dramatu *Orestés*. Jestliže však Sofokles oslavil ve smyslu mýtu Orestův čin jako spravedlivý, pak Euripides v něm viděl zločin, k němuž dal příkaz bůh Apollón. Orestes neměl podle něho právo zabít vlastní matku. Orestes a Elektra jsou za matkovraždu ze všech stran odsuzováni a čekají na smrt z rukou obce. Orestes se zmocní paláce, hrozí dalším krveprolitím, bůh Apollón však přinese smírné řešení: Orestes podstoupí roční vyhnanství a očistný soud.

Také láska začíná hrát v Euripidově dramatu větší úlohu. Euripides dějiště konfliktu přenese do člověka samotného, do jeho vnitřního světa, kde se musí rozhodnout. Tak je tomu v Euripidově nejslavnější tragédii *Médeii*.

* *Připomeňte si význam pojmu deus ex machina.*



* *O jakou řeckou báji se jedná?*

Přečtěte si výňatek z tragédie Médeia a odpovězte na otázky za textem, odpovědi si zapište do sešitu.

**Médeia**

*(insc. 431 př. n. I.)*

*Médeia:* Ty bídníku - jak jinak mám tě oslovit

než tímto jménem hanby pro tvou zbabělost –

tys přišel ke mně, přišels, tvore odporný?

To není síla ani mužnost, jestliže

se škůdce přátel dívá oběti své v tvář,

toť nestoudnost, toť neřest, z lidských neřestí

všech nejhnusnější! Ale dobře, že tu jsi!

Když vyčtu ti tvou mrzkost, sobě ulehčím,

a ty se budeš trápit, slyše slova má.

Nuž začnu mluvit od samého počátku.

Já ze spárů jisté smrti jsem tě spasila

- jak všichni Argoplavci mohou dosvědčit -,

když jsi měl zkrotit býky oheň soptící

a smrtonosnou setbu do brázd zasíti.

Já usmrtila draka věcně bdělého,

jenž chránil zlaté rouno stem svých závitů,

a jako spásná hvězda vzešel ti můj um.

Já zradila jsem otce i svůj rodný dům

a šla jsem s tebou do Iolku, v cizí kraj,

ach, vedena víc láskou nežli rozumem!

A přivodivši Peliovi strašnou smrt

skrz jeho dcery, strachu jsem tě zprostila.

A za to vše, ničemníku největší,

jsi ty mě zradil, vzal sis novou manželku,

ač máš už děti se mnou! - neboť bezdětnost

tvou novou lásku mohla by snad omluvit.
(…)

Kam obrátím se nyní? Zdali v otcův dům,

jejž se svou vlastí pro tebe jsem zradila?

Či k Peliovnám? Pěkně by mě přijaly

ty nešťastnice, jimž jsem otce zabila!

Hle, rozhněvala jsem si rodné přátele

a znepřátelila si, škodíc v zájmu tvém,

i ty, jimž neměla jsem nikdy škoditi.

(…)

*Médeia (vítězoslavně):* Již vyjevím vám, družky, celý záměr svůj,

však - nečekejte věci příliš radostné!

Chci poslat nyní služku k lásonovi

a požádám ho, by se ke mně dostavil.

Až přijde, omámím ho slovy sladkými,

že souhlasím už se vším, že je dobře tak,

však poprosím, by děti směly zůstati –

ne proto, že bych chtěla zanechati je

zde v nepřátelské zemi vrahům pro posměch:

toť úklad, kterak zničit dceru královu!

Já pošlu po svých dětech dary nevěstě,

šat jemně tkaný s vínkem kutým ze zlata;

jak oblékne ty skvosty, bídně zahyne,

a tak i každý, kdo se dotkne nevěsty;

neb jedem smrtonosným natřu dary své!

Však o té věci nechci zatím mluviti.

Co dále? Běda, běda, jaký hrozný čin

pak musím spáchat: vlastní děti zavraždím!

A nic a nikdo nemůže jich zachránit!

(…)

Již neuzří svých synů nikdy naživu,

jež zplodil se mnou, nikdy, nikdy nezrodí

mu děti nová žena: bídně zahyne

ta bídná mými kouzly jedu plnými.

Jsem žena, ne však slabá, tiché povahy

a chabé vůle; patřím k druhu jinému:

znám krutě nenávidět nepřátele své

a vřele milovat své přátele.

Jen takovým je souzen velký slavný los!

(…)

*Výstup 4*

*Médeia:* Ach, děti, děti, proč se na mne díváte

a usmíváte něžně, proč - ach, naposled?! *(Odvrací se od nich.)*

Óhrůza! Co mám činit? Prchla odvaha,

jak v jasné oči dětí svých jsem pohlédla.

O ne, já nemohu! - Pryč, vy hrozné myšlenky!

Já odvedu své děti s sebou ze země.

Což musím sama sebe trestat dvojnásob,

bych zkázou dětí jejich otce ranila?

Oh nikdy, nikdy! Pryč, vy hrozné myšlenky! -

Však co to dělám! Chci tak výsměch utržit

svých nepřátel, jež nechám trestu ujíti?

Ne, musím jednat! Hanba, jak jsem zbabělá,

že v slabosti jsem klesla k slovům změkčilým!

Mé dítky, jděte! Pevná bude ruka má! -

Óh, óh!

Ó ne, ach ne, mé srdce, nečiň toho, ne!

Ó nech je, nešťastnice, šetři synů svých!

Ač budeš v dáli, přec ti budou útěchou! -

Však při bozích pomsty, v říši smrti sídlících,

to nestane se nikdy, abych vydala

své drahé děti potupě svých nepřátel!

Je rozhodnuto, nelze, nelze ustoupit!

Teď jistě zdobí vínkem **mladá nevěsta**

svou hlavu, spíná řízu - aby zhynula.

Nuž musím se už vydat na svou krutou pouť

a tyto poslat - na pouť ještě krutější.

Nuž řeknu jim své sbohem.

(*Obrací se opět k dětem.)*

Děti, podejte

své matce ručky, ať se s vámi polaská!

Ty milá ruko, ty milá hlavinko,

ty sličné dětské líčko, krásné tělíčko –

ach, buďte šťastny - tam kdes v dáli: o vše zde vás oloupil váš otec. Sladký polibku,

ty teplý dechu dětský, měkká tvářinko –

ach, jděte, jděte!

*Odstrčí je; děti odcházejí do domu.*)

Nemohu již hleděti

zde na vás, klesám přemožena tíhou zla!

A chápu, chápu, jaký zločin spáchat chci; **však silnější je vášeň než hlas rozumu,**

**ach, vášeň, kořen hříchu, bídy na světě.**

(…)

*Iáson:* Ty vyvrheli, ženo nejvýš protivná

i mně i bohům, všemu rodu lidskému,

tys měla sílu proklát mečem děti své,

ty, jejich matka, a v nich zničilas i mne,

a vykonavši tento zločin bezbožný,

máš ještě smělost dívati se na slunce

a zemi? Kletba tobě! Dnes to jasně zřím,

však tenkrát jsem byl slepý, když jsem z domova,

z té divočiny, vedl si tě do Řecka,

tu bídnici, jež otce, vlast svou zradila!

Tvých činů kletbu na mne bozi svalili.

Tys bratra zavraždila v rodném domě tvém

a tak jsi vešla na mou krásnopřídou loď:

to byl tvůj začátek! A potom stala ses

mou chotí, zrodilas mi děti, synky dva,

a z líté žárlivosti jsi je zabila!

Ó toho nebyla by žádná z řeckých žen

se dopustila! A já jsem ti před nimi

dal přednost, vzal jsem si tě, zmar a zkázu svou,

ne ženu, líté zvíře! Skylly, běsnící

kdes na západě, ty jsi ještě divější!

(…)

Já nebudu se těšit z mladé manželky,

a dětí, jež jsem zplodil, jež jsem vychoval,

už neoslovím za živa - jsou ztraceny!

 *Překlad Ferdinand Stiebitz*

* *Přečtěte si text ukázky a shrňte, jakého činu se Médeia do­pustila a proč.*
* *Vraťte se k dvěma tučně vytištěným veršům a zamyslete se (např. v kratší písemné úvaze) nad základní ideou Euripidovy tragédie. Jaký vnitřní konflikt Médeia řeší?*
* *Charakterizujte Médeiu a Iásona.*
* *Znáte báji o argonautech? Využijte některé z již zmiňovaných příruček a připomeňte si ji.*
* *V jakých situacích se ocitají hrdinové tragédií?*
* *U kterého dramatika jsou postavy nejvíc determinovány vůlí bohů. Pokuste se i o srovnání Antigony a Médeie.*
* *Vybavíte si novější zpracování tohoto námětu?*
* *Kdo je autorem následujícího obrazu inspirovaného postavou Médeii?*



Domácí úkol:

*Zopakujte si učivo o antické tragédii: časovou posloupnost dramatiků a krátkou charakteristiku jejich děl.*